Questa brochure documenta lo stato, al 2021, della "collezione diffusa" di arte contemporanea come si è andata costituendo dal 2009 a partire delle mostre estive con opere pensate come un ponte tra l'arte contemporanea e le memorie di un territorio.

L'interesse del pubblico e la disponibilità degli albergatori ha reso possibile questa forma di "permanenza" della collezione attraverso donazioni e acquisti, grazie al contributo delle amministrazioni che si sono succedute e anche allo spontaneo crowdfunding del pubblico.

In questi anni determinante è stato anche il sostegno della Regione Autonoma Valle d'Aosta; la grande retrospettiva del 2015 "*Fare arte – fiber art*", al castello Gamba di Châtillon, promossa dall'Assessorato Istruzione e Cultura, ha rappresentato una tappa significativa in questa esplorazione nell'arte tessile e nelle sue potenzialità espressive.

Ecco, quindi, un percorso tra le muse di oggi per una offerta di turismo culturale che si declina nella lentezza di una passeggiata e nel piacere della scoperta.

Questa collezione ha la leggerezza e la mobilità dell'esistenza: è auspicabile quindi che possa accrescersi e modificarsi costituendosi come un percorso stabile. Con questa mappa il Comune di Gressoney ha voluto consolidare la raccolta offrendo ai turisti un mezzo agile per scoprire, attraverso le opere, nuovi sguardi anche sugli ambienti in cui sono inserite: dagli alberghi storici, ai sentieri, ai percorsi d'acqua, un territorio segnato profondamente dalla cultura walser che ognuno ha interpretato secondo il proprio sentire.

*Gabriella Anedi - curatrice*

This small guide marks the beginning of the 'widespread collection' of contemporary art after twelve years of events and exhibitions organized in Gressoney St. Jean. These have featured works and artists intent upon building bridges between contemporary art and the memories of a given place.

The enthusiastic participation of hotel owners and other institutions, coupled with a healthy interest on the part of the public, encouraged the idea that some form of 'permanence' could coexist alongside temporary events: some works were donated by the artists while others were purchased as a result of spontaneous crowdfunding on the part of tourists and the local council. The support of the Independent Regional Council of the Aosta valley has proved decisive over recent years. The recent major retrospective 'Fare Arte – fiber art', organized at the Gamba di Chatillion castle by the Education and Culture department, made an important contribution to the exploration of textile art and all its expressive potential.

Hence this itinerary that takes in the 'scattered muses' and the places they are lodged in, with all their tales and their 'guardians': stately homes, gardens, historically important hotels and artworks are all part of a cultural tourism that is made up of leisurely strolls and pleasant discoveries.

This collection is as light and mobile as existence itself: we hope that it will grow and change, becoming a permanent part of the annual summertime events program.

*Gabriella Anedi – art curator*

La popolazione proveniente dal Vallese, che si è trasferita diversi secoli fa nella parte alta della valle del Lys, ha portato con sè le tradizioni originarie alemanne costituendo un'isola dalle particolari caratteristiche culturali che si sono mantenute nel tempo nonostante l'isolamento e le difficoltà della vita quotidiana dettate dalle severe condizioni ambientali. In particolare Gressoney Saint Jean ha mantenuto particolarmente viva la fiamma della cultura Walser grazie anche ai frequenti viaggi in Svizzera e Germania che periodicamente i membri di alcune famiglie effettuavano per commerciare soprattutto stoffe.

La presenza nelle case di molte famiglie gressonare di libri di alta letteratura in lingua tedesca, di pianoforti, di antichi quadri anche di ragguardevole fattura e di oggetti pregevoli anche dal punto di vista artistico, testimonia l'elevato livello culturale di Gressoney e la sua passione per l'arte in genere. Lo stesso costume delle donne gressonare, con le sue forme, i suoi colori, gli ornamenti che lo decorano e la meravigliosa cuffia d'oro, è un altro indice di amore per la bellezza e di alto senso estetico.

Queste particolari caratteristiche insieme alla unicità dell'ambiente naturale conservato con particolare cura, hanno attirato a Gressoney personaggi di grande rilievo come la Regina Margherita, il poeta Giosuè Carducci, il grande giornalista ed editore Luigi Albertini, per limitarsi ai nomi più famosi, che insieme alla famiglia dei baroni Beck Peccoz hanno dato lustro a Gressoney.

In questo ambito, l'iniziativa di Muse Diffuse volta, da oltre un decennio, ad attirare artisti sul territorio affinché vi lasciassero un segno della loro capacità ed estrosità, ha riacceso l'attenzione di tutti verso l'arte e le sue manifestazioni. Di questo importante risultato l'Amministrazione Comunale è grata alla signora Gabriella Anedi che con costanza si è prodigata per realizzarlo ed accoglie con favore l'iniziativa di creare un percorso che permetta di visitare ed ammirare le opere lasciate sul territorio da vari validi artisti internazionali e di illustrare questo percorso con un semplice ma molto efficace brochure dedicata ai turisti e a tutti coloro che si sentono, anche solo con il cuore, gressonari.

*L'Amministrazione Comunale di Gressoney-Saint-Jean*

The population of Valais, who migrated several centuries ago to the upper Lys valley, brought along with them the traditions of the Alemanni. These particular cultural characteristics have been preserved over time despite difficulties endured daily caused by severe environmental conditions and partly due to the isolated geographics of the area.

In particular, the town of Gressoney Saint Jean has kept the flame of Walser culture alive thanks to the frequent contact maintained with Switzerland and Germany that some families kept to periodically partake in the trade of textiles and fabrics.

Within the houses of many families of Gressoney can be found the presence of German classical literature, pianos, old paintings of remarkable workmanship and valuable pieces of art, testifying to the high level of cultural significance and passion for art in general held by the population. Even the traditional dress, with its starched shapes, bold colours, decorative ornaments and striking golden cap, is just another sign of the love of beauty and keen sense of aesthetic at the heart of the Gressonari.

These cultural peculiarities together with the uniqueness of the natural environment preserved with such great care, have attracted many notable historical figures of great importance to Gressoney such as Queen Margherita, the poet Giosuè Carducci, celebrated journalist and publisher Luigi Albertini to mention just a few who, together with the family of Barons Beck Peccoz, have given prestige to Gressoney over the years.

In this context, the initiative of Muse Diffuse has aimed, for over a decade, to attract artists to the area to utilise their talents and creativity to produce lasting and memorable pieces, rekindling attention and consciousness towards art's many manifestations.

The Municipal Administration would like to express its gratitude to the curator, Gabriella Anedi, for the compelling results achieved and would welcome the initiative to create an itinerary which would allow visitors to discover the artworks inspired by the history of the area" and to accompany the pathway with a simple but effective brochure dedicated to tourists and to all of those who feel, even just in spirit, Gressonari.

Cataloghi delle precedenti edizioni sono disponibili su richiesta.

**Le edizioni di MUSE DIFFUSE**

2009 **Punto croce e superfici**

2010 **Tabliers tableaux** - Identità del punto croce a Gressoney S. J. tra oriente e occidente

2011 **Arte e design km 0** – Le prossimità del feltro

2012 **Arte canapa design** – Artisti e designer intorno alla tradizione tessile di Champorcher

2013 **Opere e spazi**

2014 **Muse diffuse** – Itinerari conviviali

2015 **Muse diffuse** – Itinerari conviviali nel territorio

2016 **Fiber art** – Fare arte, Castello Gamba – Châtillon (AO)

2016 **Meraviglioso walser** - Itinerario turistico e artistico tra i villaggi walser

2017 **La memoria dell'acqua** - Catalogo del percorso Muse Diffuse - Polini Editore

2018 **Un filo per tre valli**. Lungo i sentieri dei migranti tra montagna, arte e cultura

2019 **Gli spazi del cibo** – Itinerari d'arte tra i luoghi della produzione e condivisione del cibo

2020 **Un nido per soundscape**

2021 **Intrecci Sonori** - Con il M° Paolo Zampini e Gloria Campriani fiber artist

*Per ogni tappa la didascalia indica il nome dell'autore e l'edizione corrispondente insieme a sintetiche chiavi di lettura dell'opera.*

*Si rimanda per ulteriori informazioni*

**MUSE DIFFUSE**

**MUSE DIFFUSE**

**INFO E CONTATTI:**

**MUSEDIFFUSE@GMAIL.COM**

**UFFICIO TURISMO GRESSONEY-SAINT-JEAN (+39) 0125.355185**

comune di
**GRESSONEY-SAINT-JEAN**

# MUSE DIFFUSE

## Gressoney-Saint-Jean